



# Yousef Abdel Hafez Hamdan

Translator / Interpreter

## Summary

Ever since I was a child, I wanted my life to revolve around translation. Thus, I made sure that everything around me led me to be where I stand today. Doing so, I was able to acquire, consume, and create a well-rounded corpus of words and idioms that will definitely aid me in what I am after.

To put things into perspective, I have a slogan.

“If anyone else can do it, I can do it faster and better”

## Contact Information

Amman, Jordan

(+962)775635670

[eng8@live.fr](mailto:eng8@live.fr)

Nationality: Jordanian

Marital status: Single

## Practical Skills

### Gained:

I have gained most of my experience during my university years, where I have volunteered, participated, managed, and organized multiple events and seminars in many different aspects which lead me to learn how to control myself and my surroundings to overcome any obstacles. In addition, it drove me to interact with more people, create more relations, and grow personally.

## Work Experience

### Translation Experience: 2010 – Present

1- Freelancer at the Financial Industry for Investment, and Development L.L.C.

Responsible for translating various documents, and proposals, along with translating the company's website, and all the new information that needs to be added to it.

2- Translated / Subtitled many videos and interviews for The Jude Show channel on YouTube.

3- Edited / Translated Partnership proposals and files related to AIESEC Amman entity.

4- Simultaneous interpreter at ActionAid (ARI).

5- Translated course description leaflets for Queen's University Belfast.

6- Freelance translation at UpWork.com.

### PS. Samples are available upon request.

### English Language Teaching:

1- Lecturer at Applied Science Private University. (Present)

2- English Language teacher at IRTHAcademy.

3- Arabic language teacher at International House in Amman.

4- Manager / Teacher at AG Training Courses Center.

5- English Language trainer at Helen Academy.

6- Team Leader of the Incoming exchange participants preparation team at AIESEC Amman.

## Hobbies:

Basketball, running, and playing MOBA games online such as League of Legends, DOTA, COD, WOW, and many more of course. All of that is just for the sake of interacting with people.

## Skills

- English  $\leftrightarrow$  Arabic Translation, Interpretation, Subtitling, Proofreading, and Audio Describing.
- Excellent in using subtitling programs (Aegisub).
- Well informed with Audio Description of videos of all sorts.
- Using different methods to create the best results e.g. (PowerPoint  $\rightarrow$  Subtitling).
- Average words translated per day: 3000 (depending on the topic)
- Average words subtitled per hour: 500

## Education

### **Bachelor of English Language and Translation.**

Applied Science University  
2013 – 2016

### **Master's Degree in Translation.**

Queen's University Belfast  
2017-Current

## References

**Dr. Tahsin Saleh**  
**Head of English Literature and Translation Department at Applied Science University.**

E-mail: [Tahsin\\_s@asu.edu.jo](mailto:Tahsin_s@asu.edu.jo)  
Cell: +962798182117

**Dr. Neil Sadler**  
**Lecturer in Translation and Interpreting at Queen's University Belfast.**

E-mail: [N.sadler@qub.ac.uk](mailto:N.sadler@qub.ac.uk)  
Phone number: +44 (0) 289097 5138